

PRELIMINAR

cuadernos de trabajo

UNIVERSIDAD DE LAS ARTES

Instituto Latinoamericano de Investigación en Artes –

ILIA, Preliminar Volumen I, junio de 2020

Rectora: María Paulina Soto Labbé

Dirección de Investigación y Postgrados: Siomara España



Director: Pablo Cardoso

Coordinación de proyectos ILIA: Carla Salas

Editoras: Nicole Maila, Brenda Guajala y Ana María Crespo

CONSEJO ASESOR UNIVERSIDAD DE LAS ARTES

Natalia Tamayo

Departamento de Nivelación

Agustín Garcells

***Departamento Transversal de Teorías Críticas
y Prácticas Experimentales***

Andrés Landázuri

Escuela de Literatura

Imagen de Portada: Rocío Soria D.

Diagramación: Rocío Soria D.

Preliminar publica una edición semestral.

*THE
SOUND
OF
DEATH*

*EL
SONIDO
DE
LA
MUERTE*



El sonido de la muerte¹

The sound of death

Dominik Erazo Tufiño*

Recibido: 2 de marzo de 2020.

Aceptado: 21 de marzo de 2020.

Resumen:

“El sonido de la muerte” es un proyecto documental que aborda la temática de la muerte a través de la representación simbólica de las tumbas. Mediante más de 350 imágenes de las tumbas del Cementerio General de Anconcito, provincia de Santa Elena, Ecuador, se generaron sonidos individuales de cada una de las imágenes en la programación Python.

Los medios usados para su desarrollo son el transcódigo y la automatización, que consisten en la interpretación, y traducción de las imágenes a ondas sonoras por medio de un algoritmo matemático. En esta obra están vinculadas las poéticas del mar, la percepción de la muerte en la cotidianidad, la memoria, y el olvido impregnados en los cementerios.

Palabras clave: muerte, memoria, olvido, mar, transcódigo, automatización.

¹ El Sonido de la muerte fue producido en la materia “Nuevos medios”. El cortometraje documental puede ser observado en el siguiente enlace: <https://www.youtube.com/watch?v=TOOrCcShJME&t=88s>

* Universidad de las Artes, Cine. Guayaquil, Ecuador. dominik.erazo@uartes.edu.ec.

Abstract:

"The Sound of Death" is a documentary film that explores the theme of death through the symbolic representation of graves. Using more than 350 images from the graves of the General Cemetery of Anconcito, province of Santa Elena, Ecuador, individual sounds were created from each one of the images in Python programming. The resources used for its development are transcode and automation, which consist in the interpretation and translation of images to sound waves by a mathematical algorithm. In this work the poetics of the sea, the perception of death in daily life, the memory and oblivion present in cemeteries are related.

Key words: *death, memory, oblivion, sea, transcode, automation.*

* * * * *

La muerte ha sido una constante en mi vida. Mi madre guardó luto por más diez años. Yo pensaba que todas las mamás del mundo vestían de negro. Cuando era niña, visitar el cementerio todos los fines de semana, era tan normal como ir al parque. Muchas de las fotografías de mi infancia fueron tomadas en el cementerio, y aun así, no entendía el por qué. Hasta que un día, comprendí que ese luto era por mi bisabuela. A partir de esta experiencia personal, que transcurrió durante mis primeros años de vida, empecé a desarrollar proyectos que estén ligados a la muerte.

"El sonido de la muerte" en su desarrollo inicial fue planteado en el Cementerio General de Guayaquil —donde está enterrada mi bisabuela—, pero sentí que era mejor jugar con varios elementos que se asocian con la muerte, como el mar, por ejemplo. Es así que a partir de cuatro palabras orienté el desarrollo del documental: el mar, la muerte, el olvido y la memoria.

En primer lugar, inicié la búsqueda de un cementerio frente o cerca del mar, las primeras opciones eran Manabí, Esmeraldas y Santa Elena. Sin embargo, descarté las dos primeras opciones, debido a lo lejanía con respecto a la ciudad de Guayaquil. Con la tercera opción, fue muy complejo decidir entre todos los cementerios de la provincia, y por una recomendación de un compañero, encontré a Aconcito y su cementerio. Él me envió fotografías del lugar, y la proximidad que tiene con el mar.

Realicé el viaje hacia el lugar e hice una serie de fotografías de todas y cada una de las tumbas en distintos ángulos. Algunas de ellas estaban incompletas o simplemente estaba destruida. Y a su vez, hice algunas tomas en video para el cortometraje. Ahí me encontré con una sensación de quietud inmensa, una soledad abrumadora y las palabras que direccionaron mi investigación cobraron mayor sentido. Ahí tan solo el viento movía las ramas y arena del lugar.

En el primer viaje se obtuvieron más de 350 fotos y más 30 minutos en video, que después serían transformadas a sonidos por código *Python*. El proceso de la traducción de imagen a sonido fue un proceso largo, dado a que cada imagen debía tener un código o nombre para su identificación al momento de ser traducido a una onda sonora. Cuando finalmente estuvieron listas todas las imágenes, fueron llevadas a *Python*, y mediante un algoritmo matemático se codificó la lectura de la imagen para ser realizada de derecha a izquierda con una duración de 40 segundos por imagen. Ese proceso de traducción fue automatizado, dándole la capacidad a *Python* de tomar todas las imágenes en formato jpg y transformarlas de manera automática a un archivo de sonido en formato wav. Por otro lado, el montaje del documental presentó dificultades debido a que este es un tema muy delicado en mi vida, y era muy difícil enfrentarme a todo el material. Duró mucho más de lo esperado, aproximadamente de tres a cuatro meses.

Para concluir, durante este proceso de investigación descubrí una nueva forma de percibir a la muerte. Es decir, las tumbas no son para los que se fueron, sino para nosotros, para darnos ese remanso con el cual sabemos que, allí descansa ese ser querido. “El sonido de la muerte” es un proyecto documental que engloba a cuatro poéticas: mar, muerte, memoria y olvido, captadas en imagen y sonido. De igual forma, se explora la resignificación de la cruz como símbolo de la muerte.

Bibliografía

Barthes, Roland. *La cámara lúcida*. España: Ediciones Paidós Ibérica, S.A., 2009.

Campos, Alessandro Oliveira. “Human metamorphosis and memory”. *Psicología & Sociedad*, vol. 29. (2017): 1-10.

Lee, Chao-Yang. *La odisea de los objetos cotidianos. Meditación, memoria y metamorfosis*. Valencia: Universidad Politécnica de Valencia, 2016.

Referencias cinematográficas

Álvarez, Mercedes. *El cielo gira*. España, 2005, 105 min.

Dinis, Tânia. *Laura*. Portugal: Dinis, 2017, 10 min.

Guerin, José Luis. *Las mujeres que no conocemos*. Instalación expositiva. Bienal de Venecia 2007.

Guerín, José Luis. *Unas fotos en la ciudad de Sylvia*. España: Nuria Esquerra, 2007, 67min.

Rodríguez, Jerónimo. *El rastreador de estatuas*. Chile: Rodríguez, 2015, 71min.

Soto, Juan David, “La parábola del retorno” Colombia: TardeoTemprano films, 2016, 41 min.